



CANTIC SPIRITUEL,

VAR BUEZ SANTEZ EODET,

GUINIDIC A ESCOPTI LEON.

Var ton Guers Theophilus.

CLÉVIT oll, tud yaouanc a escopti Leon,
Clévit eur Vers nevez a doucho ho calon,
Composet er bлоa-mâ en enor da Eodet,
Eur Zantes a Leon, herves ma zeo scrifet.

A Gastel Tremazan, e pares Landunvez,
Galon, eun dijentil eus ar c'haera lignez,
A zeuas da eureuji, evit qenta pried,
Merc'h ar Prinç eus a Vrest, Floranç voa hanvet.

Bugale o devoe, mes oll n'o hanvàn qet :
Unan eo Sant Tanguy, un all Santez Eodet ;
O daou pa gommançjont caout usach a rôson,
Gant o mam e voent disqet da ober orôson.

Da bratica'r vertuz, chasseal ar pec'het,
Da dec'hel diouto evel diouz serpentet ;
Ar pez zo necesser a r  ar vugale,
Evit, goude ar maro, mont da velet Doue.

Hoguen ar maro cris, dinatur hac ingrat,
A lamas digante ho mam zantel ha mat,
A roas d , siouas, eul lesvam milliguet,
Carguet eus a vali  ebars en o andret.

Ur bloas goude maro demeus a Floran ,
Galon e Brosaos a c'has d'en em renta ;
Eno eun dimezel souden a eureujas,
Huel a galite hac eus a vali  bras.

É castel Tremazan pa voant en em rentet,
Pelec'h voa Sant Tanguy gant e oll c'hoarezet,
Souden ar vām nevez, güir lesvam leshanvet,
A gommanç d'o zreti evel eun drouc-speret.

Nemet ar blasfémou ha mallosiou infam
Na glēo an daou vuguel a c'henou o lesvam ;
Evel torfetourien ouspen hi o c'hanne,
Hep nep respet d'o zad pehini e zamalle.

Sant Tanguy alafin o tont d'en em sqüiza,
Goude eiz bloas bemdez bet trêtet e c'his-mâ,
Gant conje mad e dad e yas prest da Baris,
Evit ouz e lesvam evita ar valiç.

Criz vize ar galon na zeuze da ouela,
O velet Sant Tanguy o tont da guimiada
Diouz Santez Eodet, e c'hoar muia caret,
O façou dê o daou gant daelou goloet.

Penos, va breur Tanguy, eme Santez Eodet,
E teuit d'am dilezel da veza bourreviet ?
Mes n'ouffemp pareat, arrêtomp hon daelou,
Güell e ve ma souffren eguet souffr hon daou.

Sant Tanguy o ouela, na elle qet parlant,
Gant truez ouz e c'hoar, a gar parfetamant,
E galon gant glac'har a zo casi rannet
O clévet ar c'homzou eus e c'boar Eodet.

Allas ! Eodet, bremàn cetu c'houi hoc'h-unau,
Ruillet viot bemdez dre gastel Tremazan
Gant an treid milliguet eus ar bleizes iøfam
Zo couet deoc'h e partach elec'h eur güir lesvam.

Eodet, goude beza ouz e breur qimiadet,
A bromet da Zoue souffr gant paciantet
Eus a bers he lesmam an oll insolancou,
O respecti, senti, hep clasq nep rësoniou.

He lesmam, er c'hontrol, a redoubl a valiç,
Dre voyennou nevez e zourmant e pep guis,
O velet e care calz vaqi d'an orêson ;
Evit d'ont d'e ampech, cetu amân ar rëson.

Darn he demezelet ha servicherezet
A gassas en o hent evit caout ar sujet
Da ober da Eodet labourat incessamant
Er c'hamprou, er gueguin, hep dezi nep dàmant.

Dirac he orator bars en e c'habinet,
Oc'h ober orêson alies voe cavet;
Mes he lesmam mechant qement-se pa santas,
Orator, cabinet, tout en o ranversas.

Pa zonet er chapel ar c'hloc'h d'an oferen,
Pehini a gare da glêvet pen da ben,
Labourat er gueguin ha qerc'hat an oll dour,
Neuze e oblige hep rî dezi sicour.

Ouz he zad, he lesmam, biscoas ne voe disent;
Gant respet bras e rî qement a ordrenent :
Ha pa ne alle en deiz vaqi d'an orêson,
An darn brassa en nôs er rî a vir galon.

Gant avis he directour e promet da Zoue
Birviqen, emezi, pried ne divize,
Evit gallout bemdez sönjal er bassion,
A voa sur, pa elle, e occupation.

Gant e mam Florança e devoa bet disqet
Donet da zoulaji ar beorien ezomet
Calz eus a repasiou goude a rezerve,
Hac hep gout d'he lesmam deo ractal er c'hasse.

Eun devez dre goal chanch e rancontras Eodet
O cas an aluzen d'ar beorien ezomet;
Hac eno var ar plaç gant outrach e c'hannas,
Ha bara ar beorien gant e zreid a flastras.

Goude e veza bresset d'ar chass prest en tolas,
En despet da Eodet, da Zoue e c'hrouas;
Ar Zantez paciant, hep lavaret ur guer.
A retorn d'ar c'hastel da offr oll d'hor Zalver.

Caer e devoa he lesmam dont d'he fersecuti,
Na fallout qennebeut dont d'e aneanti,
Ar brud eus e vertuz partout a voa scuillet,
A denne an noblanç da zont oll d'e güelet.

O velet qementse , e arrach a gresqe ;
Pa velas an noblanç a guenta galite
O tonet d'e reglasq evit e eureuji ,
Hac a bep avantach o tont d'e assuri.

Bete bremàn Eodet so bet indifferant ,
Oll qement tra a zouffr hep nep damant ;
Mes donet da zemezi biqen ne gonsantje ,
Goude r̄ei da Jesus he c'horf hac he ene.

Er fêçon-mâ dezân ec'h adress e feden :
Jesus , va güir brièd , permettit e varvfen
Qent eguet birviqen terri ar bromessa
Pini a meus great deoc'h hac a ratifiàñ.

Ar valiç eus he lesmam a servichas dezi
Da ampech ma rancche donet da eureuji ,
O velet e zedo en eun estim quer bras ,
Prest pell diouz ar c'bastel var ar meaz e c'hassas.

Eno en eun tiig hac én meurbet dister ,
Bemdez e orézon a offre d'hor Zalver ,
Ha calz a œuvrou-mad bemdez a exerce
En andret pep-unan ha güella ma elle.

Calz a blac'het yaouanq a voa bars er c'hanton
Dre e scol , e exempl touchet en o c'halon ,
A renonças a grenn da vaximou ar bed ,
En em roas da Zoué dre garantez barfet.

Ersin e breur Tanguy a Baris distroet ,
E castel Tremazan prest eo en em rentet ,
Hac hep e anavezout er zal e voe cunduet ,
E pelec'h ma voa calz eus a zemezelet.

Ha pa voa gant an oll gant respet saludet ,
Souden e c'houlennas pelec'h edo Eodet ;
Quer buan e lesvam en tennas a gostez ,
E sònjal e c'hlasqe evit ober al lez.

Neuze an traitourez a lavaras dezân :
Côves ar virionez ouzoc'h a zeziràn :
An demezel Eodet a zo eur plac'h collet ,
Zo eur prostituet a guement a gafet.

He obstination , he buez debordet
D'he c'hass var ar meas en deus hor c'hontraignet.
Hac e clasq , allas ! golo gant guelloc'h facilite
Maleur eun demezel demeus e c'halite.

O credi re vuān , Tanguy a zortias ,
Gant coler ar brassa e c'hoar baour a glasqas
E qichen eur feunteun e voelc'hi he dillat ,
Evel ma er güelas en e galvas timat.

Eodet pa er c'hlévas a gommanças tec'het ,
Rac ma zoa én ganti oll dianavezet ;
Mez én ouz e foursui neuze prest e zrapas ,
Ha gant un tol cleze a genn e dibennas.

Pa voa couezet d'an douar , o velet he bruchet
Carguet a lez-caoulet hep-gouzout ar sujet ,
Diouz an amezeyen neuze en em informas
Eus a vuez Eodet , ar pez en estonas.

An dud oll glac'haret a lavaras dezàn :
Bevet en deus Eodet assur bete vremàn
Gant peb seurt santelez , exempl vad ar c'hanton ;
Glac'har vrás hon eus dezi eus a greiz hor c'halon.

He lesmam cris , allas ! e deveus-hi chasseet
Eus a gastel he zad hac amàn banisset
Gant peb seurt paourentez , al lèz oc'h eus güelet
Da zoulaji ar paour e cus voa destinet.

Pa en devoa Tanguy ar virionez clévet ,
E voa dare dezàn mervel gant an despet ,
Gant quez en e galon d'e beza dibennet ,
O credi re-vuān e lesvam counnaret.

D'ar c'hastel e teuas da gaout e dad Galon ,
En our scuilla daelou eus a greiz e galon ;
Pa antreas er zal e dad a rancontras ,
Qer buan d'an daoulin dirazàn en em strinqas.

Eno e lavaras : me eo ho mab Tanguy ,
A verit ar maro , hep caout nep damant dìn ,
Allas ! siouas , allas ! va c'hoar muya caret
Gant eun tol cleze a meus bet dibennet.

E vouela da Eodet pa voant eno o daou ,
Al lesvam voa en joa güelet oll e canvou ;
Souden e creiz ar zal , Eodet a antreas
He fenn en he daouarn eno ec'h apparissas.

Eno var he gouzoug e fenn a appliqas ,
Hac evel diaguent outi en em stagas ;
Qerqent ouz he lesmam e tro publicamant ,
Hac evellen outi e commanças parlant :

Pep tra oll er bed-mâ en deveus e amzer ;
Doue betec eur poent a zouffr gant ar pec'her ;
O maliç en deveus souffret bete bremâ ,
Emâ o prepari donet d'ho punissa.

Adieu eta , lesvam dinatur hac ingrat ,
Deut eo an heur bremâ deomp d'en em güittât ;
Great eo ac'hanoc'h , prest eo coler Doue
Da güeza var ho penn pad an eternite.

Eur c'hren qen violent eno e c'hemeras ,
He antraillou couezet gant he zreid a bressas ;
Erfin gant e arrach d'an douar en em strinqas ,
Hac evel ma velot he buez a finissas.

Aziouc'h ar c'hastel ar gurun o trouzal ,
A zenas da sponta qement a voa er zal ,
Qer buan o coeza e crevas an døen ,
Hac hep offanci den he losqas pen-da-ben.

An dud oll estonet a deuas da grena
O velet eun Itron demeus a greiz he joa
Ebars en eun instant e ludu voe rentet ,
Allas ! hac he ene livret d'an drouc-speret.

Incontinant Eodet ouz he breur a droas ,
Hac ountâ publicamant evelen a gomzas :
Pa em güeljoc'h , va breur , me n'oc'h anayen qet ,
Ar pez a roas dìn güir sujet da dec'het.

Mes cuzul hon lesvam a oun ervat bremâ
Eo déc'h ar sujet da zont d'am dibenna ;
Ha rac-se ar Verc'hes meus pedet a galon
Da c'houlen evidoc'h digant Dov'e pardon.

Qer buan d'an daoulin Tanguy en em strincas,
Ous e c'hoar a galon pardon a c'houlennas ;
Pardon va c'hoar, pardon d'ho peza massacret ,
Va c'halon gant glac'har a zo qazi rannet.

He oll sacramanchou goude a recevas ,
Hac ebars eun instant adare e varvas ,
Neuze gant an æles d'an ên e voe cunduet ,
Endra pado Doue da veza curunet.

He c'horf goude a voe enterret gant enor
En pares Landunvez peurdost da vord ar mor ;
Eno e deveus bet great calz eus a viraclou ,
Aboa voa he ene er gloar eus an ênvou.

Perac , oll tud yaouanq , coulz ha santez Eodet ,
Ne zentit ouz ho tud , renta dezo respet ?
Perac ne andurot pa en deveus anduret
Gant eul lesvam gruel a guement a gafet !

Perac diouz ar pec'het hac an occasion ,
Na dec'het coulz hac by hac ober oréson ,
Pa zeo güir ar Verc'hes rac an æl a spontas ,
Ha Santez Eodet rac e breur a dec'has ?

Perac , pa zoc'h fragil evel m'eo eur pôd pri ,
N'ho pezo qet a spount hac er mez hac en ty ?
Rac an occasion da goueza er pec'het ,
E fot tec'hel ounti calz a dud zo daonet.

E chom re dost d'an tan e teuer d'en em boazat ,
E chom dindan ar glao en em glebier timat ,
Evit an occasion na güesset qet er pec'het ,
N'oun nemet tri remed : tec'het , tec'het , tec'het .

Tec'het prest... ar maro bemdez a didosta ,
Mar guell ho supreno pa sönjoc'h nebeuta ;
Calz eus a dud yaouanq oc'h eus anavezet ,
Hac a greiz o yec'het he deveus discaret.

Qeuz ho pezo neuze faut da veza heuillet
An exempl a vertuz eus a Santez Eodet ;
Commandit eta bremâ da veva evelti ,
Hac e viot en ên curunet coulz hac hi.

Pelloc'h eta pâ viot gant ho tud goall drêtet,
Ouz castel Tremazan troit prest ho speret :
Gant he lesmam eno petra souffr Eodet,
Sònjit ha grit evelti , gant Doue viot paeet.

Ar vers-mâ zo dediet da yaouanqis Leon ,
En pehini , mar queront , e cavint ar fêçon
Da bratica ar vertus , caret Doue a galon ,
Dre exempl ar Zantez bevet en o c'hanton.

Itron Santez Eodet , bezit avocadez
Da yaouanqis Leon , heuilla rint ho puez
Oll güella ma ellint en amzer da zonet ,
Cetu amâ ar c'hontrat ganto oll goaranitet.

Etrezomp , tud yaouanq , a escopti Leon ,
Pelloc'h e promettomp demeus a güir galon
Imita ar vuez eus Zantez Eodet ,
Evit goude'r maro mont d'an ên d'e güelet.

FIN.

